

牧靈詩歌系列 (二) • Be Still My Soul

周敏貞宣教師

Be Still My Soul 中文翻譯《我靈鎮靜》最先由十八世紀德國敬虔運動中，一位名為 Katharina Von Schlege 於 1752 年所寫的詞，到 1855 年由 Jane Laurie Borthwick 翻譯成英文，譜以芬蘭作曲家 Jean Sibelius 所寫《芬蘭頌》的樂章，選取其中曲調而成的一首優美古典詩歌，至 1899 年大為盛行。

Be Still My Soul 原詩共有六節，現時普天頌讚收藏的卻只有四節，當中以三段經文為主力骨幹譜寫：詩篇 46:10 上「你們要休息，要知道我是神…」；以賽亞書 30:15 下「…你們得力在乎平靜安穩。」以及帖撒羅尼迦前書 4:17「以後我們這活著還存留的人，必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相遇。這樣，我們就要和主永遠同在。」

按照以上經文的描述，配以歌詞內容思考，這詩歌給人一種在動盪中仍能安穩；在轉變中仍然喜樂的狀態。Be Still My Soul, the Lord is on thy side 內心平靜安穩，因深知主在身旁，當思想主耶穌在十字架所承擔的苦難，便可以面對現時的苦楚；在每個轉變時間，祂的信實仍然存留，仍然堅定；經歷地上苦難的朋友們，將必引到天國的喜悅！Be Still My Soul, thy God doth undertake 內心平靜，因知主必承擔，祂必引導前路，正如祂昔日一般；一切盼望、信心不致動搖，因主居其間，祂必掌管引導。Be Still My Soul 當親愛的朋友離去之時，主必親自抹乾我們的眼淚，主耶穌親自代替我們一切失去的！Be Still My Soul 當思考永遠與主同在，當失望、痛苦、恐懼、傷痛都消失，均忘記時，那真正的愛，純全的喜樂就得到滿足！無需辯論、無需抗爭！何等優美寧靜的詩歌，聽後心靈也得到洗滌！

香港面對樓價高企、通脹壓力、中美關係貿易的緊張帶來經濟不穩定、中台及國際間政局不明朗等的因素，頌唱 Be Still My Soul 這類傳統詩歌，幫助我們穩定情緒，更是我們治療的良方。Leave to thy God to order and provide 面對以上種種，留待那掌管並供應的主，面對國內同胞遭受的政治打壓，就如浙江地方教堂十字架遭受大規模拆卸；河南各地的家庭教會陸續遭到各種猛烈的衝擊，基督徒被逼放棄信仰，甚至要簽寫否認信仰宣言等，如此種種在心靈上、靈性上的打壓，聽後莫不悲嘆、感慨、傷痛和難過。然而主阿，因著對你確切的認信，一切權柄、榮耀、能力，全在乎你！我們絕對可以高聲頌唱 Be Still My Soul the Lord is on thy side !

中華基督教會屯門堂

二零一八年十一月廿四、廿五日

第四十七期週刊



地址：新界屯門井財街廿九號二樓

電話：2457 0020 / 2457 0048

傳真：2458 9619

電郵：info@ccctmc.org

網址：www.ccctmc.org

面書：www.facebook.com/ccctmc/

堂 主 任：陳勉宜 牧師(電話：9652 3067)

副堂主任(義務)：陳柏賢 執事(電話：9032 4475)

教 牧 同 工：劉肖卿 宣教師(電話：9768 1132)

關匡強 宣教師(電話：9217 2507)、鄭家文 宣教師(電話：9189 5222)

周敏貞 宣教師(電話：9548 1299)、張潔儀 宣教師(電話：9650 7414)

執 事：黃錦傳執事、陳小玉執事、陳柏賢執事

二零一八年十一月廿四日

✧ 週六晚堂崇拜程序 ✧

❖ 聚會時請關掉手提電話 ❖

晚上七時卅分

	程 序	事奉人員
同心 高舉主名	同心敬拜	敬拜隊領唱
虛心 聆聽主道	讀 經：約 18：33~37(新 124 頁) 證 道：『耶穌真是我們的君王？』 立 志	主 席 張潔儀宣教師 敬拜隊領唱
甘心 分享主恩	奉 獻 感恩祈禱 歡迎及問安 家事報告 差 遣 唱 詩	會 眾 主 席 主 席 劉尚卿宣教師 劉尚卿宣教師 敬拜隊領唱

使命宣言：
同心建立一間有活潑生命力的教會，
在屯門區發揮傳道服務的使命。

✧ 週六晚堂崇拜司職人員 ✧								
	主席	證道	司琴	和唱	司他	鼓手	音響	司事
本週	葉鳳蓮	張潔儀 宣教師	陳文莉	王偉德	盧國堅	余志璇	梁家威	蘇炳有 陳素芬
下週	伍劍鋒	陳勉宜 牧 師	黃煦珊	何丹紅	盧國堅	羅卓信	麥宇琦	張淼林 何詠恩

二零一八年十一月廿五日

✧ 青少年崇拜程序 ✧

❖ 聚會時請關掉手提電話 ❖

主日上午十時正

何福堂書院禮堂

	程 序	事奉人員
同心 高舉主名	同心敬拜	敬拜隊領唱
虛心 聆聽主道	讀 經：腓 3：13~21 (新 218 頁) 分 享：『直奔標竿』 立 志	江澤希弟兄 關匡強宣教師 敬拜隊領唱
甘心 分享主恩	奉 獻 感恩祈禱 互相歡迎及問安 家事報告 差 遣 唱 詩 (歡迎會眾參加星期 Teen 小組活動)	會 眾 敬拜隊 主 席 陳文祥弟兄 關匡強宣教師 敬拜隊領唱

✧ 青少年崇拜司職人員 ✧								
	主席	證道	樂手	讀經	音響	司事	報告	
本週	陳文祥	關匡強 宣教師	李杰庭 劉詩敏 陳珞欣 夏昕蓆	江澤希	李正浩	許偉榛	陳文祥	
下週	楊紫薇	陳瑋琪 姊 妹	李正浩 卜雪姪 梁志誠 李朗勤	許偉榛	林言瀚	冼嘉怡	李正浩	

二零一八年十一月廿五日

主日崇拜程序

主席：黃卓娜姊妹 證道：張潔儀宣教師 司琴：劉俊彥弟兄
上午十時正 每月第一主日舉行聖餐

謙卑認罪 —— 靜候上主的道	唱	詩：.....	眾立
	祈	禱：... (主席領祈禱後會眾同誦主禱文) ...	眾立
虛心聆聽 —— 領受上主的道	唱	詩：.....	眾坐
	讀	經：..... 約 18：33~37 (新 124 頁)	眾坐
	證	道：..... 『耶穌真是我們的君王？』	眾坐
虔誠奉獻 —— 回應上主的道	奉	獻：... 主日獻金 (紅袋) 感恩獻金 (綠袋) ... (奉獻乃基督徒本分，未信者可隨意)	眾坐
	唱	詩：.....	眾坐
	歡	迎：.....	眾坐
	報	告：..... 張潔儀宣教師	眾坐
	公	禱：..... 張潔儀宣教師	眾坐
	差遣	祝福：..... 黃錦傳執事	眾立
	飭	歸：.....	眾立

(默禱後，待琴音再起，崇拜程序結束，自由交通)

和 唱：郭新猷執委、黃焯蓮姊妹、潘致毅弟兄 司他：黃永誠弟兄
司事長：梁兆聰弟兄 鼓手：余志璇弟兄
司 事：黃仁鳳姊妹、黎淑芳姊妹、劉鳳蘭姊妹、黃麗娟姊妹
奉獻點算員：林芷諾姊妹、司徒家銘弟兄 迎新：黃桂嫦姊妹
音 響：林澤民弟兄、張寶瑩姊妹 插花：黃玉萍姊妹

報告事項

- 一、歡迎主內同道及新朋友參加本堂崇拜，盼望您繼續參與聚會，讓屯門堂成為您屬靈的家。
- 二、聖餐預告：12月1日晚堂及12月2日主日崇拜將舉行聖餐，請預備心靈共守聖筵。
- 三、屯門堂 110 周年堂慶活動：
 - A. 十年之約時間文物囊之出土及開啟禮定於 12 月 2 日主日崇拜進行，請各教友預留時間參與及認領曾放入時間囊之珍藏，共證主恩！
 - B. 本年特設堂慶感恩奉獻專款，目標 110,000 元，以應付堂慶活動之支出。
- 四、同工消息：
 - A. 副堂主任陳柏賢執事將於 11 月 30 日至 12 月 10 日前往泰北短宣，願主恩佑他的服事。
 - B. 鄭家文宣教師將於 12 月 3 日至 10 日休假，謹祝假期愉快。
 - C. 梁玉瑛幹事將於 12 月 31 日約滿離職，12 月 8 日至 30 日離職前休假，多謝她多年辛勞服事，願主賜福她退休的生活。
- 五、辦事處消息：11 月 27 日同工退修日，辦事處暫停開放，敬請留意。
- 六、聖壇獻花：陳恆飛弟兄(生日)【本堂謹致謝意】
- 七、上週聯堂崇拜出席：週六 82 人(準時 80 人)。
- 八、下週聖餐主日崇拜聖工人員：

主 席：謝影豪執委 證道：陳勉宜牧師 司琴：羅卓信弟兄
司事長：許約翰弟兄 迎新：謝景媚姊妹 和唱：黃永誠弟兄
司 事：陳友琮姊妹、范慧君姊妹、連巧雲姊妹、馮煜康弟兄
奉獻點算員：麥慶玲姊妹、陳沛恩姊妹 插花：梁美蘭姊妹
音 響：陳安輝弟兄、羅卓恩姊妹、梁錦昌弟兄
- 九、會議及活動：

單位	日期時間	內容	地點	負責人
手鈴隊	25/11(日)上午8:15	練習	副堂	黃慧晶
早禱會	25/11(日)上午9:00	同心祈禱	錫安室	劉宣教師
幼兒詩班	25/11(日)上午11:00	練詩	屯幼活動室	黃慧晶

少年詩班	25/11(日)上午11:30	練 詩	屯幼活動室	黃慧晶
詩 班	25/11(日)崇拜後	照常練習	副 堂	黃菲怡
學道班	25/11(日)中午12:00	課 程	G11室	關宣教師
關顧部	25/11(日)下午12:30	會 議	錫安室	何天福
BOW小組	25/11(日)下午1:30	閱讀分享	副 堂	吳業勤
幸福組	25/11(日)下午1:45	影片分享、祈禱	禮堂後	何少志夫婦
彩虹小組	26/11(一)上午9:00	關 鍵	禮堂後	劉宣教師
路得小組	26/11(一)下午2:30	禱告...	禮堂後	黃月容
靈糧組	27/11(二)晚上7:30	屬靈果子	禮堂後	劉宣教師
執事會	28/11(三)晚上8:00	考問心事	禮堂後	陳牧師
傳道部	1/12(六)上午10:00	共融崇拜	禮 堂/ 禮堂後	關宣教師/ 麥 坤
晚禱會	1/12(六)下午6:00	同心祈禱	錫安室	張宣教師
早禱會	2/12(日)上午9:00	同心祈禱	錫安室	張宣教師
詩 班	2/12(日)崇拜後	照常練習	屯幼活動室	溫家弦
讚美操小組	2/12(日)中午12:00	祈禱會	G8室	黃桂嫦
約翰團契	2/12(日)中午12:00	滿 足	副 堂	范慧君
執行委員會	2/12(日)下午2:00	會 議	禮堂後	張志漢

♥ 代 禱 資 料 ♥

一、我們的教會

- ★ 信徒培育部於11月24日和25日(六、日)舉辦讀經默想營，求主使用張國定牧師的教導，祝福參與者有美好的學習，彼此建立情誼，互相激勵同走天路。
- ★ 同工退修日於11月27日舉行，求主親自建立同工團隊，為祂作工。
- ★ 傳道部舉辦啟發課程，求主繼續給啟發課程有新朋友加入，亦使用這個課程，讓參加者更容易明白基督信仰，經歷神的真實；求主給我們智慧，懂得如何關懷參加課程的新朋友，與他們建立友誼，成為他們信仰路上的同路人；求主的靈臨到每一次的聚會和每一位參加者當中，願主有能力的寶血覆蓋他們，使他們能在基督裡漸漸扎根成長，不會被那惡者攻擊。

- ★ 教會各部正積極計劃明年事工，求聖靈賜眾教牧、眾執委同心計劃，帶領教會穩步發展。
- ★ 李慧德姊妹年多來出現嚴重主婦手，現腳痛難忍，求主賜下醫治。
- ★ 吳紹富弟兄之母陳瑞容姊妹安息主懷，求主賜下安慰及帶領喪葬事宜之安排。
- ★ 梁麗姊妹需要安排心瓣手術，求主賜下平安。
- ★ 趙玉蘭姊妹上肢不受控制地擺動，求主賜下醫治。
- ★ 為身體衰退需要特別照顧的長者們禱告：何新妹姊妹、鄭雪卿姊妹、彭貞姊妹，求主賜下恩典。
- ★ 何陳玉瓊姊妹胃部不適已有四個多月，求主賜醫生智慧，早日尋出病因，得著醫治。
- ★ 接受治療的癌病肢體：陳小明弟兄、譚作森弟兄，求主施恩醫治。
- ★ 校牧事工：
 1. 感謝上帝讓教會弟兄姊妹參與何福堂書院11月24日(六)開放日的活動，與學生契合，齊齊送上祝福，向小六學生分享福音。
 2. 何福堂書院校牧事工於11月26日(一)舉行戶外野戰活動，地點為天水圍W28，內容是幫助團契同學建立團隊、學習溝通。求主引導同學有美好體驗。

二、我們的城市

- ★ 香港貧窮問題嚴重，貧富懸殊位於國際前列。政府公布2017年本港貧窮情況，去年共有137.7萬貧窮人口，為2009年以來新高，每5.4個人就有1人貧窮。願他們得著適切的援助。

三、我們的中國

- ★ 「第七屆中以高科技投資峰會」後，兩國政府和企業代表一致看好雙方沿高科技創新領域合作前景。在未來三年會共同建設創新中心及組建聯合研發實驗室。在科技、衛生、教育、交通、環境、農業等十三個重點領域加強創新合作。求主領兩國合作，能為人類帶來祝福。

四、我們的世界

- ★ 野生動物保護機構「Wildlife SOS」在印度首設大象醫院，佔地1.2萬呎，可治理受傷、患病或年老的大象。由於不少大象被未經訓練的馴象師虐待，又有人偷獵或毒害，也有不時遇到火車意外。印度大象數目在5年間減少近3000隻，由2012年約3萬隻，跌至去年只有27312隻。願人類愛惜及尊重神創造的所有生命，做大地的好管家。